

BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI • MANUAL DE INSTRUCCIONES

D BEDIENUNGSANLEITUNG
SOFT-AIR PISTOLE

GB INSTRUCTION MANUAL
SOFT-AIR PISTOL

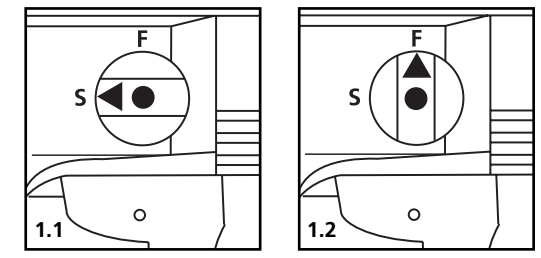
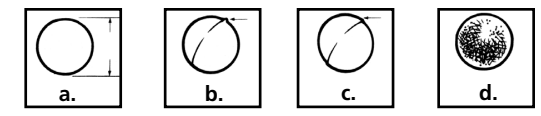
F MODE D'EMPLOI
PISTOLET SOFT-AIR

E MANUAL DE INSTRUCCIONES
PISTOLA SOFT-AIR



Soft-Air
WALTHER
P99

cal. 6 mm BB • 0,5 Joule



Achtung: Lesen Sie diese Anleitung vor dem Schießen sorgfältig durch und verwahren Sie diese und die Verpackung für die spätere Verwendung auf. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die auf falsche Bedienung oder Umbau der Waffe zurückzuführen sind.

Technische Daten:	
System:	Soft-Air Pistole
Kaliber:	6 mm BB
Energie:	< 0,5 Joule
Länge:	180 mm
Gewicht:	420 g
Magazinkapazität:	12 Schuss
Sicherung:	Abzugsicherung

Achtung: Jegliche Änderung an (und das Öffnen) dieser Soft-Air-Pistole kann zu einer Änderung der waffenrechtlichen Einstufung führen und ist somit unzulässig. Die Gewährleistung des Herstellers erlischt in diesem Fall sofort.

Verwenden Sie nur einwandfreie BB-Kugeln: ø 6 mm, Gewicht 0,12 g. Verwenden Sie auf keinen Fall folgende BB-Kugeln:

- a. Durchmesser größer als 6 mm
- b. mit Grat
- c. versetzte Hälften
- d. gebraucht, verschmutzt

Bei Gebrauch ungeeigneter Geschosse erlischt die Garantie. Empfohlen werden Präzisionsrundkugeln aus dem Hause Umarex/Walther.

1. **Sicherung**

- 1.1 Zum Sichern der Pistole, den an der rechten Seite angebrachten Sicherungsknopf auf "S" (Safe) drehen. Der Abzug wird blockiert und die Schussabgabe so verhindert.
- 1.2 Zum Entsichern drehen Sie den Sicherungsknopf auf "F" (Fire), die Waffe ist schussbereit.

Note: Carefully read and understand these instructions before you fire your gun. Keep it together with the packaging for subsequent use. We do not accept any liability for damages causes by improper use or conversions to the weapon.

Technical Data:	
System:	Soft-Air Pistol
Caliber:	6 mm BB
Muzzle energy:	< 0,5 Joule
Length:	180 mm
Weight :	420 g
Magazine capacity:	12 Shoot
Safety:	trigger safety

CAUTION: Any changes or conversion (and opening) of this soft-air pistol will lead to a different classification of the weapon in respect to the appropriate firearms legislation and are therefore illegal. In such cases, the manufacturer's warranty becomes immediately null and void.

Only use flawless BBs: 6mm, weight 0.12g.

Never use the following BBs:

- a. diameter larger than 6mm
- b. with edges
- c. offset halves
- d. used, soiled

Warranty expires by use of not recommend BBs. It's recommend to use precious BBs from Umarex/Walther.

1. **Safety**

- 1.1 To engage the safety, turn the safety button on the right side of the gun to the position "S" (safe). This will lock the trigger and prevent the gun from being fired.
- 1.2 To disengage the safety, turn the safety button to the position "F" (fire). The weapon is now ready to fire.

Attention: Lisez attentivement cette instruction avant de tirer et gardez-la et l'emballage pour l'emploi ultérieur. Nous n'assumons pas de responsabilité de dommages qui sont à imputer au faux maniement ou à la manipulation de l'arme.

Dates techniques	
Système:	Pistolet Soft-Air
Calibre:	billes de 6 mm
Energie du projectile à la bouche:	< 0,5 Joules
Longueur :	180 mm
Poids :	420 g
Capacité du magasin:	12 billes
Sûreté:	Sûreté de détente

Attention: Il est interdit de procéder à toute modification de ce pistolet Soft-Air et d'essayer de le démonter car cela pourrait entraîner un changement dans la classification correspondant à la législation sur les armes à feu. De plus, dans ce cas, la garantie du fabricant cesserait immédiatement d'être valable.

Utilisez exclusivement des balles BB irréprochables: Ø 6 mm, poids 0,12 g. N'employez en aucun cas les balles BB suivantes:

- a. diamètre plus grands que 6 mm
- b. avec angles
- c. Moitiés déplacées
- d. usées, salies

Si des projectiles autres que ceux appropriés sont utilisés, la garantie ne sera plus valable. Il est recommandé d'utiliser des billes de précision de la marque Umarex/Walther.

1. **Sûreté**

- 1.1 Pour arrêter le pistolet tourner le bouton de sûreté monté au côté droit à "S" (Safe). La détente est bloquée et le tir est ainsi évité.
- 1.2 Pour ôter la sûreté tourner le bouton de sûreté à "F" (Fire), l'arme est prête à tirer.

Atención: Lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes de tirar y conserve este y el embalaje para el empleo ulterior. No asumamos la responsabilidad para defectos que deben atribuirse en un manejo erróneo o una manipulación del arma.

Technical Data:	
Sistema:	Pistola Soft-Air
Calibre:	bolas de 6 mm
Energía inicial del proyectil:	< 0,5 julios
Longitud:	180 mm
Peso:	420 g
Capacidad del cargador:	12 tiros,
Seguro:	Seguro de disparador

Atención: Queda prohibida cualquier modificación de esta pistola Soft-Air, incluso intentar desmontarla, puesto que podría provocar un cambio en la clasificación correspondiente a la legislación sobre armas de fuego. Además, de hacerlo quedaría anulada inmediatamente la garantía del fabricante.

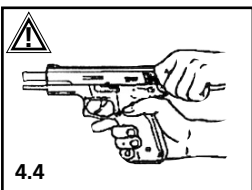
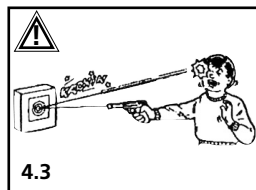
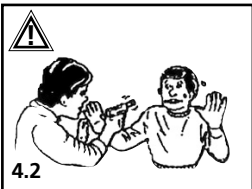
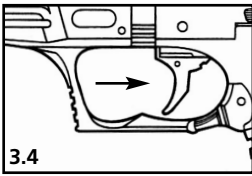
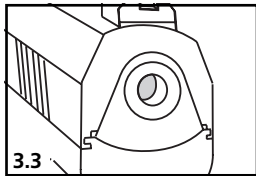
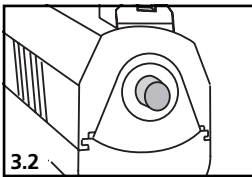
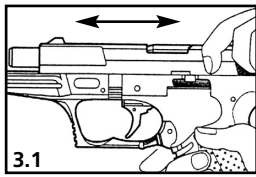
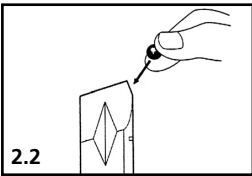
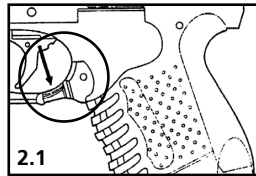
Utilice exclusivamente balas BB impecables: ø 6 mm , peso 0,12 g. No utilice en ningún caso las balas BB siguientes:

- a. diámetro más grande que 6 mm
- b. con rebaba
- c. mitades desplazadas
- d. usadas, ensuciadas

Si se utilizan proyectiles distintos de los apropiados, quedará anulada la garantía. Se recomienda el uso de bolas de precisión de la marca Umarex/Walther.

1. **Seguro**

- 1.1 Para asegurar la pistola gire el botón de seguridad montado al lado izquierdo hacia "S" (Safe). Se bloquea el disparador y se impide el tiro.
- 1.2 Para desasegurar gire el botón de seguridad hacia "F" (Fire), el arma está dispuesta a tirar.



2. Laden der BB Kugeln

- 2.1 Drücken Sie den Magazinhalter nach unten. Ziehen Sie das Magazin aus dem Griffstück der Waffe.
- 2.2 Füllen Sie max. 12 BB-Kugeln ein. Führen Sie das Magazin in das Griffstück ein, bis es hörbar einrastet.

3. Schiessen

- 3.1 Sicherungsknopf in die senkrechte Position drehen. Spannen Sie bei jedem Schießvorgang den Schlitten. Ziehen Sie ihn in die hinterste Position und bringen ihn wieder nach vorn. Dabei wird ein Geschoss zugeführt.
- 3.2 Durch den Signalstift auf der Waffenrückseite erkennen Sie den Ladezustand der Waffe. Können Sie den Stift sehen, ist die Waffe im gespannten Zustand.
- 3.3 Sehen Sie ihn nicht, ist die Waffe nicht gespannt.
- 3.4 Die Waffe ist nun schussbereit. Betätigen Sie den Abzug nur, wenn Sie auch beabsichtigen zu schießen.

4. Warnhinweise

- 4.1 Keine andere Munition verwenden, als die für dieses Produkt vorgeschriebene. Nicht in den Pistolenauf schauen.
- 4.2 Nicht auf andere Personen oder Tiere zielen.
- 4.3 Nicht auf harte Oberflächen schießen, wo die Munition abprallen kann.
- 4.4 Wenn die Waffe nicht benutzt wird, nicht durchladen.

Wichtig:

Wenn die Waffe benutzt wurde, folgendes durchführen:

- Magazin aus der Waffe herausnehmen, Mündung in eine sichere Richtung halten und die Waffe zwei- oder dreimal leer abschießen, um sicherzustellen, dass keine Kugel in der Waffe bleibt.
- Die Waffe an einem Ort aufbewahren, wo sie nicht in Kinderhände gelangen kann.

2. Loading of BBs

- 2.1 Press the magazine holder down. Remove the magazine from the magazine well.
- 2.2 Load the magazine with max. 12 soft-air BBs cal. 6 mm. Insert the magazine into the magazine well and push it home until it locks with an audible sound.

3. Shooting

- 3.1 Move up safety lever. Prior to each firing of the gun, it has to be cocked. Retract the slide to its rearmost position and guide it back home. This action will load a projectile.
- 3.2 The signalling pin on the rear side of the weapon will indicate the condition the weapon is in. In the visible position of the pin the weapon is cocked.
- 3.3 If the pin is invisible, the weapon is not cocked.
- 3.4 The weapon is now ready to fire. Do not pull the trigger, except shooting.

4. Warning

- 4.1 Only use BBs cal. 6mm which are appropriate for this type of gun. Do not look down the muzzle.
- 4.2 Never aim at humans or animals
- 4.3 Never shoot at a hard surface in order to avoid ricochets and rebounds.
- 4.4 Do not cock the weapon in case you do not intend to fire it.

Important:

After the weapon has been used, follow the following procedure:

- Remove the magazine from the weapon, hold the muzzle into a safe direction and dry fire the weapon two or three times in order to make sure there are no BBs left in the gun.
- Store the weapon at a place where children cannot gain access to it.

2. Chargement des balles BB

- 2.1 Poussez l'arrière de chargeur en bas. Tirez le magasin de la poignée de l'arme.
- 2.2 Introduire un maximum de 12 balles BB. Fermez l'abattant de la culasse. Introduisez le magasin dans la poignée, jusqu'à ce qu'il enclenche perceptiblement.

3. Tirer

- 3.1 Armez le chariot au moment de chaque procédé de tir. Tirez-le dans la position la plus arrière et amenez-le de nouveau à l'avant. De cette façon un projectile est alimenté.
- 3.2 Vous reconnaissez l'état de chargement de l'arme à l'aide de l'indicateur au revers de l'arme. Si vous pouvez voir l'indicateur, l'arme est en état armé.
- 3.3 Si vous ne le voyez pas, l'arme n'est pas armée.
- 3.4 Maintenant l'arme est prête à tir. N'appuyez sur la détente qu'au moment où vous avez l'intention de tirer.

4. Notices d'avertissement

- 4.1 Ne pas utiliser d'autre munition que celle prescrite pour ce produit. Ne pointez jamais votre arme vers vous-même.
- 4.2 Ne pas tirer sur d'autres personnes ou des animaux.
- 4.3 Ne pas tirer sur des surfaces dures, où la munition peut ricocher.
- 4.4 Ne pas charger si l'arme n'est pas utilisée.

Important:

Quand l'arme a été utilisée effectuer le suivant:

- Enlever le magasin de l'arme, diriger la bouche dans une direction sûre et tirer deux ou trois fois avec l'arme sans munition pour garantir qu'aucune balle reste dans l'arme.
- Garder l'arme à un endroit où elle ne peut pas tomber entre les mains d'enfants.

2. Carga de las balas BB

- 2.1 Apriete la retenida del cargador hacia abajo. Saque el cargador de la empuñadura del arma.
- 2.2 Introduzca un máximo de 12 bolas BB. Introduzca el cargador en la empuñadura, hasta que encaje de manera perceptible.

3. Tirar

- 3.1 Para desasegurar gire el botón de seguridad hacia "F" (Fire). Arme el carro en el momento de cada proceso de tiro. Tirelo en la posición más tra-sera y llévelo de nuevo hacia adelante. Así se suministra un proyectil.
- 3.2 Usted reconoce el estado de carga del arma por medio de la espiga de indicación de armamento en el lado trasero del arma. Si puede ver la espiga, el arma se encuentra en estado armado.
- 3.3 Si no la ve, el arma no está armada. El arma está dispuesta a tirar.
- 3.4 Accione el gatillo sólo cuando tenga intención de disparar.

4. Avisos

- 4.1 No utilice otra munición que aquella que está prescrita para este producto. No mire en el cañón de la pistola.
- 4.2 No apunte a otras personas o animales.
- 4.3 No dispare en superficies duras, donde la munición puede rebotar.
- 4.4 No cargue el arma si no se utiliza.

Importante:

Si el arma ha sido utilizada, ejecute lo siguiente:

- Saque el cargador del arma, dirige la boca en una dirección segura y tire dos o tres veces con el arma sin munición para garantizar que ninguna bala se queda en el arma.
- Conserve el arma en un sitio donde no puede llegar a manos de niños.

UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG
Donnerfeld 2
D-59757 Arnsberg / Germany

Service:
Tel 02932 / 638-01 • Fax 02932 / 638-222
E-mail: sales@umarex.de • Internet: www.umarex.de

Service:
Tel: +49 2932 / 638-241 • Fax: +49 2932 / 638-249
E-mail: intl@umarex.de • Internet: www.umarex.com

Assistance technique:
Tél +49 2932 / 638-241 • Fax +49 2932 / 638-249
E-mail: intl@umarex.de • Site Web: www.umarex.fr

Servicio técnico:
Tel +49 2932 / 638-241 • Fax +49 2932 / 638-249
Correo electrónico: intl@umarex.de
Internet: www.umarex.com